



STAYER

PL

Oryginalna instrukcja obsługi

AGBL20

AG L20

AGBR L20 EC

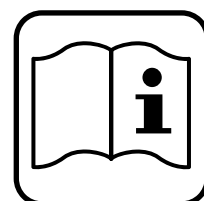
AGR L20

AGB PS L20

AGBX L20

AGBX SP L20

AGB XTREME PS L20



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com

www.grupostayer.com

Fig.1

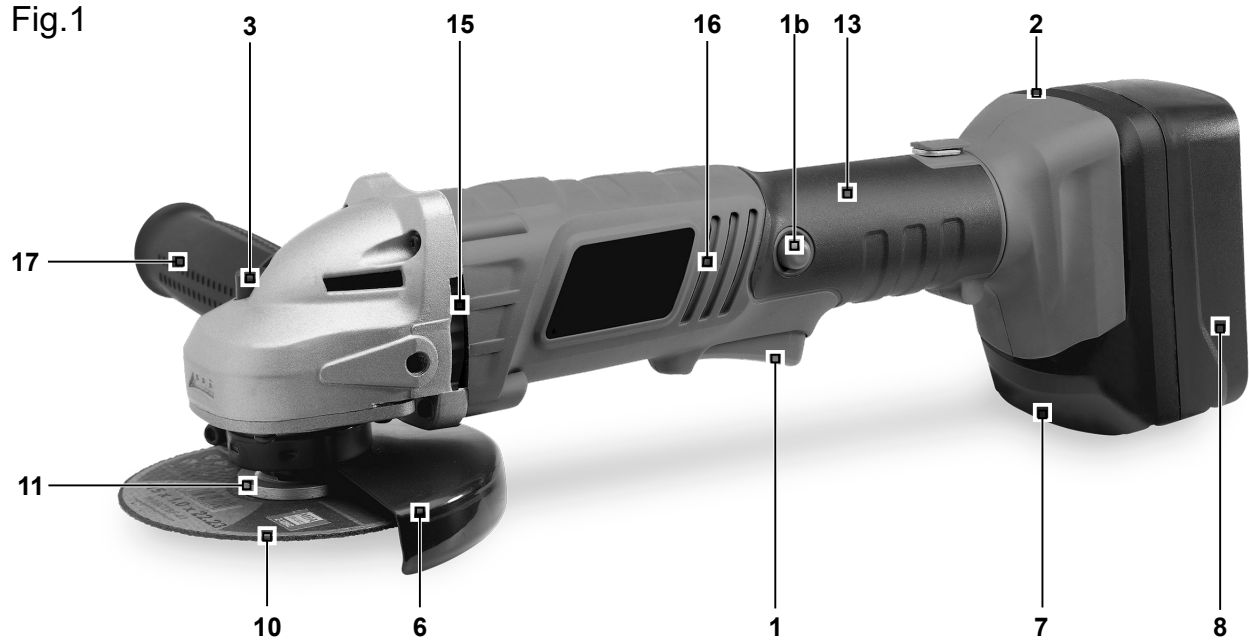


Fig.2

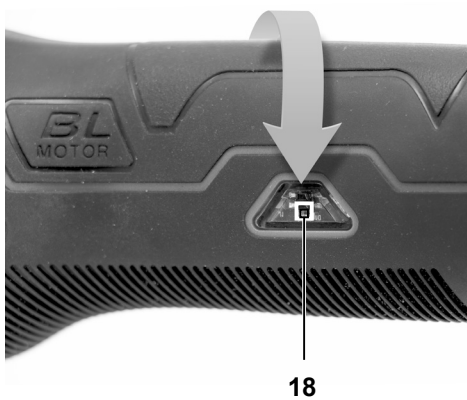
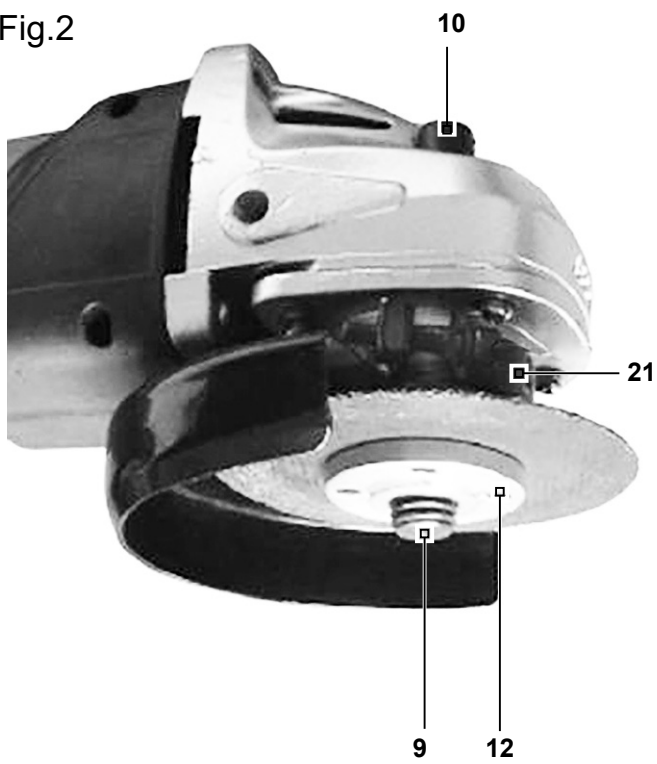
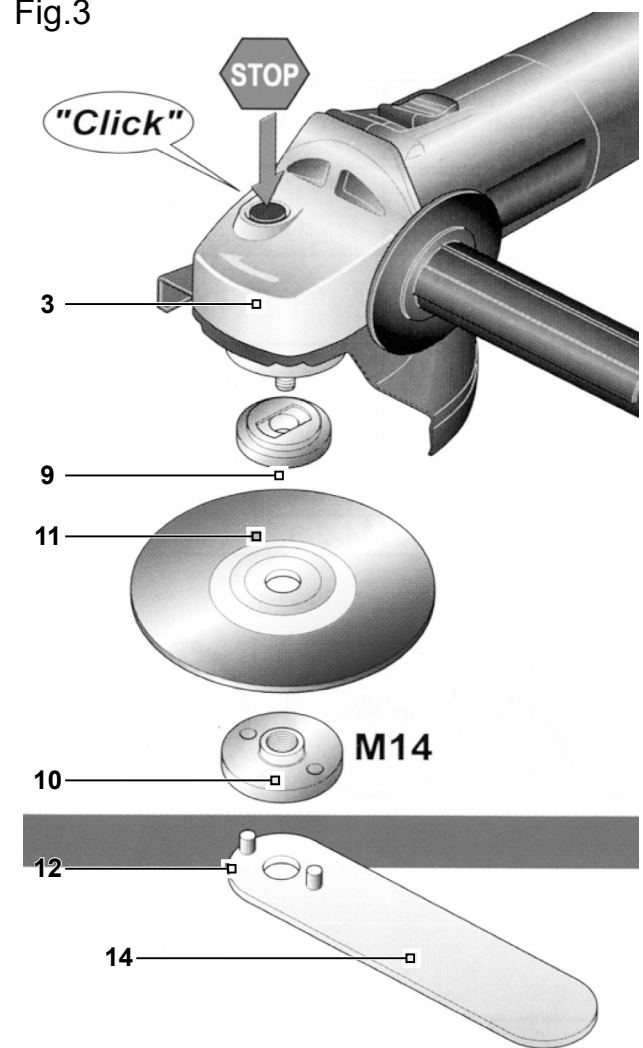


Fig.3

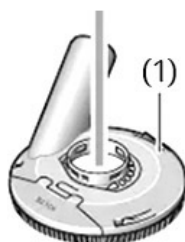




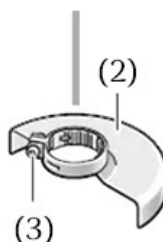
a. Carter aspiración para Corte



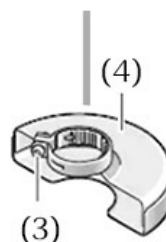
b. Carter aspiración para desbaste



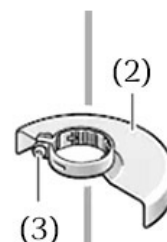
c. Carter desbaste



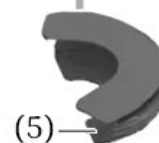
d. Carter de corte



e. Carter de corte



+



ES

- a. Carter aspiración para Corte
- b. Carter aspiración para desbaste
- c. Carter desbaste
- d. Carter de corte
- e. Carter de corte

IT

- a. Carter di aspirazione per Taglio
- b. Carter di aspirazione per Sgrossatura
- c. Carter di sgrassatura
- d. Carter di taglio
- e. Carter di taglio

GB

- a. Suction casing for Cutting
- b. Suction casing for Grinding
- c. Grinding casing
- d. Cutting casing
- e. Cutting casing

DE

- a. Absaughaube für Schneiden
- b. Absaughaube für Schleifen
- c. Schleifhaube
- d. Schneidhaube
- e. Schneidhaube

FR

- a. Carter d'aspiration pour Coupe
- b. Carter d'aspiration pour Meulage
- c. Carter de meulage
- d. Carter de coupe
- e. Carter de coupe

P

- a. Carça de aspiração para Corte
- b. Carça de aspiração para Desbaste
- c. Carça de desbaste
- d. Carça de corte
- e. Carça de corte

TR

- a. Toz emme kapağı
- b. Toz emme kapağı
- c. Taşlama kapağı
- d. Kesme kapağı
- e. Kesme kapağı

PL

- a. Osłona odciągowa do Cięcia
- b. Osłona odciągowa do Broušení
- c. Osłona do szlifowania
- d. Osłona do cięcia
- e. Osłona do cięcia

CZ

- a. Odsávací kryt pro Řezání
- b. Odsávací kryt pro Broušení
- c. Kryt pro broušení
- d. Kryt pro řezání
- e. Kryt pro řezání

EL

- a. Κάλυμμα απορρόφησης για Κοπή
- b. Κάλυμμα απορρόφησης για Λείανση
- c. Κάλυμμα λείανσης
- d. Κάλυμμα κοπής
- e. Κάλυμμα κοπής



DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA
DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES
DANE TECHNICZNE / TEKNİK VERİLER / TEXNIKA XAPAKTHPISITIKA

		AGBL20	AG L20	AGBR L20 EC	AGR L20
B_1	V	18	18	18	18
n	rpm	6800	10000	7200	8500
Ø	mm	115	115	115	115/125
	Kg	1.4	1.6	1,4	1.5
Eje/Shaft		M14	M14	M14	M14
	L_{WA}	dB (A)	92	92	94
	L_{PA}	dB (A)	81	80	83
	a_h	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
	h	<1	<1	<1	<1

		AGB PS L20 AGB PS 125 L20	AGBX L20 AGBX SP L20	AGB XTREME PS L20
B_1	V	18	18	18
n	rpm	8500	9000	2500 / 10000
Ø	mm	115/125	115/125	115/125
	Kg	1.7	1.3	1.7
Eje/Shaft		M14	M14	M14
	L_{WA}	dB (A)	94	94
	L_{PA}	dB (A)	83	80
	a_h	<2.5	<2.5	<2.5
	h	<1	<1	<1

EN 62841-1 K=3 dB

EN 62841-1 K=1.5 dB



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
ΕΛ. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, secondo le normative 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, according to regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 direktiflerinin hükümleri uyarınca 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: EN 62841-1, EN60745-2-3, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29. NORMY ZWIĄZANE: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2014/35/EU.
CZ	Prohlašujeme na svou odpovědnost, že produkt popsáný v části „Technické údaje“ odpovídá následujícím normám nebo standardním dokumentům: EN 62841-1, EN 50581, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, v souladu s nařízením 2006/42 / ES, 2014/30 / EU, 2011/65 / EU, 2000/14 / EU.
ΕΛ	Δηλώνω υπό την ευθύνη μου ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά Στοιχεία» είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 60974-1, EN 60974-10 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2014/35/EU, 2014/30/EE, 2011/65/EE.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: helpdesk@grupostayer.com

CE UK CA RÖHS
Ramiro de la Fuente
Director Manager
2025



Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało użytkownika jest uziemione lub uziemione.
- c) Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie kabla odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze należy nosić środki ochrony oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączzonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Klucz lub klawiatura pozostawiona na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie należy sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w

nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączania systemów odpylania i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby były one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby pewność siebie uzyskana w wyniku częstego używania narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa. Jedno nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- i) Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na pewny chwyt i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- a) Nie wolno forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie umożliwia jego włączenia i wyłączenia. Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od narzędzia elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwacja narzędzi elektrycznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe, nie są pęknięte i nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem narzędzia elektrycznego należy je naprawić. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zaklinowanie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.



1_SZCZEGÓŁOWE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE

Przed wymianą akcesoriów, serwisowaniem lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator od podstawy ładowarki szlifierki.

Utrzymuj maszynę i akumulator w dobrym stanie. Regularnie sprawdzać ustawienie ruchomych części.

Wymieniaj lub naprawiaj uszkodzone części. Należy korzystać z usług autoryzowanego serwisu i części zalecanych przez producenta. Nieautoryzowane części mogą być niebezpieczne i spowodować unieważnienie gwarancji.

Przed zamontowaniem akumulatora należy upewnić się, że ostrzarka jest wyłączona.

Konserwować maszynę, akumulator i ładowarkę w celu zapewnienia najlepszego i najbezpieczniejszego działania.

Należy nosić odzież odpowiednią do wykonywanej pracy. Nigdy nie noś krawatów, zegarków, pierścionków i luźnej biżuterii, a w razie potrzeby pamiętaj o noszeniu czapki.

Przed użyciem szlifierki należy sprawdzić i uporządkować miejsce pracy.

Sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo włożony do uchwytu urządzenia.

Przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że nie ma w niej luźnych lub nieprawidłowo zamontowanych części.

Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia, urządzenie należy zawsze przechowywać z wyłącznikiem w pozycji „OFF”.

Chronić oczy okularami ochronnymi

(zwykle okulary ochronne nie są wystarczające).

Upewnić się, że podłoga nie jest śliska i nosić obuwie ochronne.

Należy pamiętać, że szlifierka nie musi być podłączona do sieci elektrycznej.

Dzieci i osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od obszaru roboczego.

Nie używaj urządzenia w miejscach, w których może dojść do zapłonu cieczy, ciał stałych lub gazu.

Nie używaj maszyny do zadań, do których nie została zaprojektowana.

Nie używaj szlifierki, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub środków odurzających.

Nie moczyć urządzenia, akumulatora ani ładowarki ani nie używać ich w wilgotnych lub mokrych miejscach - Przechowywać szlifierkę, akumulator i ładowarkę w bezpiecznym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu, w którym temperatura nie przekracza 40°C.

2_INSTRUKCJE URUCHOMIENIA

Przed regulacją lub sprawdzeniem narzędzia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i że bateria została wyjęta.

ROZMIESZCZENIE NARZĘDZI



Należy przeczytać niniejsze ostrzeżenia i instrukcje w całości. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Podczas czytania instrukcji obsługi należy rozłożyć i pozostawić otwartą klappę z rysunkiem urządzenia.

Rozłóż i pozostaw otwartą klappę z rysunkiem urządzenia podczas czytania instrukcji obsługi.

Zastosowanie regulacyjne

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia i szlifowania powierzchni metalowych i kamiennych za pomocą odpowiedniej tarczy o średnicy 115 mm.

Instalowanie lub wyjmowanie wkładu baterii

Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

Aby wyjąć pojemnik z baterią, należy wyjąć go z narzędzia, przesuwając przyciski z boku pojemnika.

Aby włożyć pojemnik z baterią, wyrównaj wypustki na pojemniku z baterią ze szczeliną w obudowie baterii i włóż pojemnik. Włóż ją do końca, aż zostanie mocno osadzona i zablokuje się z kliknięciem. W przeciwnym razie wkład może przypadkowo odłączyć się od narzędzia i spowodować obrażenia operatora lub osób postronnych.

- Nie używaj siły podczas wkładania wkładu akumulatora. Jeśli wkład nie wsuwa się płynnie, oznacza to, że nie został zainstalowany prawidłowo.

Blokada osi (rys. 3)

Nigdy nie używaj blokady wrzeciona 3, gdy wrzeciono jest w ruchu, w przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu.

Podczas montażu lub demontażu akcesoriów należy nacisnąć blokadę wrzeciona 3, aby zapobiec obracaniu się wrzeciona 9

Działanie przełącznika (rys. 1)

Przed włożeniem wkładu akumulatorowego 2 do urządzenia należy zawsze upewnić się, że przełącznik suwakowy 1 działa prawidłowo.

Aby uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przycisk 1b i jednocześnie nacisnąć spust 1.

Aby zatrzymać, zwolnij spust 1.

Działanie czujnika AGBX SP L20 (rys. 2)

Ten model ma dwa czujniki bezpieczeństwa. Podczas rozruchu i późniejszej pracy co najmniej jeden z czujników 18 musi być zakryty i pozostać zakryty podczas pracy. Jeśli żaden z 2 czujników nie jest zakryty, narzędzie nie uruchomi się. Jeśli oba czujniki pozostaną odsłonięte podczas pracy, narzędzie zatrzyma się w czasie krótszym niż dwie sekundy.

MONTAŻ



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności należy zawsze wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator.

Montaż uchwytu bocznego



Przed użyciem narzędzia należy zawsze upewnić się, że uchwyt boczny jest dobrze zamontowany. Przykręć mocno uchwyt boczny 17 do narzędzia.

Zakładanie lub zdejmowanie osłony dysku (rys. 2-3)



W przypadku korzystania z tarczy 10, osłona tarczy 6 musi być zamontowana na narzędziu w taki sposób, aby zamknięta strona osłony była zawsze skierowana w stronę operatora.

Zamontuj osłonę 6 tak, aby występ na kołnierzu osłony był wyrównany z obudową łożyska. Następnie obróć osłonę o 180°.

Upewnij się, że śruba 21 jest dobrze dokręcona.

Aby zdjąć osłonę 6, wykonaj procedurę montażu w odwrotnej kolejności.



Montaż lub demontaż tarczy szlifierskiej (Rys. 3 - 4)

Gdy tarcza szlifierska 10 znajduje się na narzędziu, należy zawsze używać dostarczonej osłony 6. Tarcza 10 może pęknąć podczas użytkowania, a osłona 6 pomaga zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.



Zamontować wewnętrzny kołnierz 11 na wrzecionie 9. Zamontować tarczę 10 na wewnętrznym kołnierzu 11 i przykręcić zewnętrzny kołnierz 12 do wrzeciona 9.

Zamontuj tarczę w prawidłowej i bezpiecznej pozycji, dopasowując kierunek obrotów maszyny do kierunku obrotów tarczy, zgodnie ze strzałkami. W przypadku tarcz ściernych oznaczenia znajdują się na górze i są widoczne dla użytkownika.

Aby dokręcić zewnętrzny kołnierz 12, należy nacisnąć blokadę wrzeciona 3, tak aby wrzeciono 9 nie mogło się obracać, i użyć klucza 14 na zewnętrznym kołnierzu 12, aby mocno dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby zdemontować tarczę 10, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.



Nigdy nie używaj blokady wrzeciona, gdy wrzeciono się porusza.

ŁADOWARKA/AKUMULATOR

Akumulatory są dostarczane w stanie gotowym do pracy, jednak muszą przejść okres około 3 ładowań i rozładowań, aby uzyskać pełny rozwój.



Gdy akumulator 2 jest nowy, jest dostarczany w stanie niskiego naładowania. Przed użyciem narzędzia należy w pełni naładować akumulator.

Montaż

Aby wyjąć akumulator z urządzenia, naciśnij przycisk 7 na akumulatorze 2. Nie dotykaj metalowych zacisków. Wyjmij podstawę ładowarki i podłącz ją do sieci.

Akumulator 2 został zaprojektowany tak, aby pasował do ładowarki 4 w unikalny sposób. Ma to na celu zapewnienie zgodności biegunów dodatniego (+) i ujemnego (-).

Włóż akumulator 2 i lekko dociśnij, aby mocno osadzić akumulator 2 w podstawie ładowarki.



Nie próbuj wciskać akumulatora do podstawy do góry nogami.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wystarczy włożyć akumulator 8 do ładowarki 4.



Po wyłączeniu narzędzia z powodu braku naładowania nie należy dalej naciskać włącznika/wyłącznika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

Porady

- Nie ładować akumulatora w temperaturach poniżej 0°C i powyżej 45°C, ponieważ może to poważnie uszkodzić akumulator i ładowarkę.

- Nie należy wyjmować akumulatora z narzędzia podczas wykonywania pracy.

- Jeśli przewiduje się długie okresy nieużywania narzędzia, najlepiej odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

- Gdy akumulator litowo-jonowy jest rozładowany, narzędzie wyłącza się automatycznie.

- Krótszy czas pracy po naładowaniu wskazuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić.

ILUSTROWANY OPIS

1. Włącznik/wyłącznik.
- 1b. Przycisk blokady przełącznika.
2. Otwór na pasek.
3. Blokada wału.
4. Ładowarka.
5. Kontrolka stanu ładowania.
6. Osłona dysku.
7. Klips na baterię.
8. Bateria.
9. Wrzeciono.
10. Tarcza szlifierska.
11. Kołnierz wewnętrzny.
12. Kołnierz zewnętrzny.
13. Miękki uchwyt.
14. Klucz serwisowy.
15. Otwór wylotu powietrza.
16. Otwór wlotu powietrza.
17. Uchwyt boczny.
18. Czujnik bezpieczeństwa (AGBX SP L20)

*Opisane i zilustrowane akcesoria nie odpowiadają materiałom dostarczonym w standardzie. Pełna gama opcjonalnych akcesoriów jest wymieniona w naszym programie akcesoriów.

3_OBSŁUGA INSTRUKCJA OBSŁUGI

UMIESZCZANIE I TESTOWANIE

Należy pamiętać o zrozumieniu i przestrzeganiu wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.



Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne i rękawice.

Nie należy zbyt mocno dokręcać urządzenia. Ciężar narzędzia już wywiera odpowiedni nacisk. Zastosowanie nadmiernej siły i nacisku może spowodować pęknięcie tarczy i zagrożenie.

ZAWSZE należy wymienić tarczę, jeśli narzędzie odpadnie podczas szlifowania.

NIGDY nie uderzać tarczą szlifierską ani innymi tarczami o obrabiany przedmiot.

Należy unikać podskakiwania lub zaczepiania tarczy, szczególnie podczas pracy w narożnikach, na ostrych krawędziach itp. Może to spowodować utratę kontroli i odrzut.

NIGDY nie używaj tego narzędzia z tarczami do cięcia drewna lub innymi tarczami tnącymi. W przypadku takich pił narzędzie może odbić się z dużą siłą i spowodować obrażenia.

Głębokość pojedynczego cięcia może wynosić do 5 mm. Nacisk na narzędzie należy wyregulować w taki sposób, aby nie zmniejszać jego prędkości podczas pracy.

Zawsze wyłączaj narzędzie po zakończeniu pracy i odczekaj do całkowitego zatrzymania ostrza przed odłożeniem narzędzia.

Jeśli narzędzie jest używane w sposób ciągły do momentu rozładowania akumulatora, należy odstawić je na 15 minut przed kontynuowaniem pracy z naładowanym akumulatorem.



SZLIFOWANIE I PIASKOWANIE

ZAWSZE należy mocno trzymać narzędzie jedną ręką na korpusie narzędzia, a drugą na uchwycie bocznym 17. Zwykle należy posuwać narzędzie utrzymując krawędź tarczy 10 pod kątem około 15 stopni do powierzchni przedmiotu obrabianego.



Użycie nadmiernej siły lub nacisku, a także dopuszczenie do zakleszczenia lub skręcenia ostrza podczas cięcia może spowodować przegrzanie silnika i niebezpieczne odbicie narzędzia.



Po zakończeniu cięcia upewnij się, że ostrze całkowicie się zatrzymało.

Następnie można pozostawić narzędzie na powierzchni. Pozostawienie narzędzia na powierzchni przed jego wyłączeniem jest niebezpieczne. Jeśli wokół narzędzia znajduje się pył lub brud, może on zostać wchłonięty przez narzędzie. Upewnij się, że tarcza nie styka się z obrabianym przedmiotem. Włącz narzędzie i mocno je przytrzymaj. Poczekaj, aż narzędzie osiągnie pełną prędkość. Teraz po prostu przesuwaj narzędzie do przodu po powierzchni przedmiotu obrabianego, utrzymując je płasko i delikatnie przesuwając do przodu, aż do zakończenia procesu cięcia.

4_KONSERWACJA I SERWIS KONSERWACJA I SERWIS

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, SMAROWANIE, OSTRZENIE.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę, elektronarzędzie i kratki chłodzące należy utrzymywać w czystości.

Nadmierne zabrudzenie elektronarzędzia może spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Jeśli pomimo starannego wykonania i przetestowania elektronarzędzie ulegnie awarii, naprawa powinna zostać przeprowadzona przez autoryzowany serwis Stayer.

W przypadku wszelkich zapytań i zamówień części zamiennych należy podać numer modelu urządzenia na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

SERWIS NAPRAWCZY

Dział serwisowy z przyjemnością odpowie na wszelkie pytania dotyczące naprawy i konserwacji produktu, a także części zamiennych. Rysunki techniczne i informacje o częściach zamiennych są dostępne na stronie en:helpdesk@grupos-tayer.com.

Nasz zespół doradców technicznych z przyjemnością doradzi w zakresie zakupu, zastosowania i regulacji produktów i akcesoriów.

GWARANCJA

Karta gwarancyjna

Karta gwarancyjna jest jednym z dokumentów dołączonych do elektronarzędzia. Kartę gwarancyjną należy wypełnić w całości i dołączyć do niej kopię dowodu zakupu lub faktury, a następnie przekazać ją sprzedawcy w zamian za odpowiednie potwierdzenie odbioru.

UWAGA! Jeśli brakuje tej karty, należy natychmiast poprosić o nią sprzedawcę.

Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do wad produkcyjnych lub obróbkowych i wygasa, gdy części zostały zdemontowane, poddane manipulacji lub naprawione poza fabryką.

nie były demontowane, manipulowane lub naprawiane poza fabryką.

TRANSPORT

Wbudowane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom określonym w przepisach dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez dodatkowych wymogów.

W przypadku wysyłki przez osoby trzecie (np. fracht lotniczy lub spedytora) należy wziąć pod uwagę specjalne wymagania dotyczące opakowania i identyfikacji. W takim przypadku podczas przygotowywania części do wysyłki należy skorzystać z usług eksperta ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory należy wysyłać tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Jeśli styki nie są zabezpieczone, należy zakryć je taśmą samoprzylepną i zapakować akumulator w sposób uniemożliwiający jego przemieszczanie się w opakowaniu.

Należy również przestrzegać wszelkich dodatkowych przepisów obowiązujących w danym kraju.

ELIMINACJA

Zalecamy, aby elektronarzędzia, akcesoria i opakowania zostały poddane przyjaznemu dla środowiska procesowi odzysku.

Tylko dla krajów UE:



Nie wyrzucaj elektronarzędzi do kosza na śmieci! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, elektronarzędzia muszą być zbierane oddzielnie w celu przyjaznego dla środowiska recyklingu po transpozycji do prawa krajowego.

Baterie: Baterie litowo-jonowe

Należy przestrzegać instrukcji podanych w sekcji „Transport”.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać do śmieci, ognia ani wody. Baterie/akumulatory należy przechowywać i poddawać recyklingowi lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub wyczerpane baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi.

Zastrzega się prawo do zmian bez powiadomienia.

5_OZNACZENIA REGULACYJNE

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

B1	=Akumulator
n	= liczba obrotów biegu jałowego
D _{max}	= Maksymalna średnica tarczy
	= Masa
LWA	= Poziom mocy akustycznej
LPA	= Poziom ciśnienia akustycznego
	= Wibracje
	= Czas ładowania akumulatora

Dane te obowiązują dla napięć znamionowych [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Wartości mogą się różnić w przypadku niższych napięć i wersji specyficznych dla danego kraju. Należy zwrócić uwagę na numer artykułu na tabliczce znamionowej urządzenia, ponieważ nazwy handlowe niektórych urządzeń mogą się różnić.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En el grupo STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

- a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

- b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

- c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

- d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

- e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

- f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

- g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

- h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

- i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In the STAYER IBERICA GROUP S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Chez STAYER IBERICA S.A. (ci-après dénommée "STAYER"), des processus de contrôle stricts sont mis en œuvre pour garantir que tous les produits respectent les paramètres de sécurité et de qualité requis.

Afin de comprendre le champ d'application de ce document, nous établissons une distinction :

- Les consommateurs ou utilisateurs, tels que les personnes physiques agissant à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de leur activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale. Les consommateurs au sens de cette règle sont également les personnes morales et les entités non constituées en société agissant sans but lucratif en dehors d'un commerce ou d'une entreprise.

- Les professionnels, tels que ceux qui tirent un avantage commercial, d'emploi ou d'affaires de l'utilisation d'un produit de la marque STAYER.

STAYER offre une garantie pour tous les outils électriques, les outils de jardinage et le matériel de soudage dans les conditions suivantes.

1- STAYER offre une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication ou les non-conformités pour l'utilisateur ou le consommateur, en tenant compte du fait que ce défaut de fabrication doit être facilement visible ou vérifiable, car le produit sera analysé dans nos laboratoires pour analyser la non-conformité. Dans le cas où le produit en question a été soumis à un usage industriel, professionnel ou similaire, cette garantie est limitée exclusivement à 12 mois à compter de la date d'achat par le premier acquéreur.

2- Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie :

a. Défaut du produit résultant de la non-application des mesures de sécurité et d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions du produit.

b. L'outil a été endommagé par l'utilisation d'accessoires, de consommables ou de pièces détachées d'autres marques, qui ne sont pas compatibles avec le modèle original de STAYER ou qui sont défectueux et causent des dommages à l'équipement ou à l'outil.

c. La machine ou le produit a été manipulé, modifié ou réparé par du personnel extérieur au groupe STAYER ou à ses centres de service agréés.

d. Variations minimales des caractéristiques du produit, qui n'influencent pas son bon fonctionnement et sa valeur.

e. Les produits qui ont été connectés avec une tension ou une tension différente de celle indiquée dans les caractéristiques de l'équipement, provoquant une défaillance électrique.

f. Tout produit ayant subi une usure de l'une de ses parties, due à l'utilisation normale de l'outil, cette partie étant un consommable, un accessoire ou un élément sujet à l'usure qui doit être remplacé par son propre usage par l'utilisateur.

g. Tout produit présentant une défaillance, due à une mauvaise manipulation de l'outil, incompatible avec les utilisations ou applications indiquées dans le manuel de l'outil.

h. Produits dont la défaillance est due au fait que le propriétaire n'a pas correctement entretenu l'outil. L'acheteur est responsable de l'entretien du produit qu'il achète, afin de respecter sa durée de vie.

i. Les accessoires et consommables des outils, car ils ont une durée de vie limitée et s'usent dans des conditions normales d'utilisation.

3- Pour que la procédure de demande de garantie puisse être appliquée, le formulaire de réparation doit d'abord être rempli sous forme physique ou numérique, et traité directement avec le vendeur du produit ou avec les services d'assistance technique agréés correspondants. Une copie de la preuve d'achat doit être jointe, indiquant clairement la date à laquelle l'achat a été effectué. Les frais d'expédition ne sont pas couverts dans le cas où l'outil est envoyé au vendeur ou au service technique sans avoir été traité au préalable.

4- Si les centres de service agréés de STAYER ne détectent pas un défaut de conformité ou un vice de fabrication, STAYER ne prend pas en charge les frais d'expédition et d'essai.

5- La cession de la garantie existante est interdite, elle ne s'applique pas au matériel d'occasion.

6- Pendant l'application de la garantie pour non-conformité ou défauts de fabrication, l'équipement à réparer reste sous la garde de STAYER ou des centres de service agréés, sans que le consommateur ait le droit d'obtenir un équipement de remplacement pendant la période de réparation.

7- Afin de remédier aux non-conformités ou aux défauts de fabrication inclus dans les conditions de garantie, STAYER ne fera que réparer ou remplacer gratuitement toutes les pièces nécessaires pour que l'outil ou l'équipement fonctionne correctement, conformément aux paramètres de qualité et de sécurité. STAYER se réserve le droit de remplacer l'appareil par un appareil similaire dans les cas où la réparation de l'appareil n'est pas possible.

Vous pouvez trouver ces informations dans d'autres langues à l'adresse suivante

<https://www.stayer.es/>

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

Na STAYER IBERICA S.A. (doravante designada por "STAYER"), são realizados processos de controlo rigorosos para garantir que todos os produtos cumprem os parâmetros de segurança e qualidade exigidos.

Para compreender o âmbito do presente documento, diferenciamos:

- Consumidores ou utilizadores, tais como pessoas singulares que actuam para fins alheios à sua atividade comercial, industrial, artesanal ou profissional. Os consumidores na aceção desta regra são também as pessoas colectivas e as entidades não constituídas em sociedade que actuam sem fins lucrativos fora de uma atividade comercial ou empresarial.

- Profissionais, tais como aqueles que obtêm benefícios comerciais, laborais ou empresariais da utilização de qualquer produto da marca STAYER.

A STAYER oferece uma garantia para todas as ferramentas eléctricas, ferramentas de jardim e equipamento de soldadura nas seguintes condições.

1- A STAYER oferece uma garantia de 36 meses contra defeitos de fabrico ou não conformidades para o utilizador ou consumidor, tendo em conta que este defeito de fabrico deve ser facilmente visível ou verificável, uma vez que o produto será analisado nos nossos laboratórios para analisar a não conformidade. No caso de o produto em questão ter sido sujeito a uma utilização industrial, profissional ou similar, esta garantia é limitada exclusivamente a 12 meses a partir da data de compra pelo primeiro comprador.

2- Os casos seguintes não são cobertos pela garantia:

a. Defeito no produto, resultante da não aplicação das medidas de segurança e manutenção indicadas no manual de instruções do produto.

b. A ferramenta foi danificada devido à utilização de acessórios, consumíveis ou peças sobresselentes de outras marcas, que não são compatíveis com o modelo original da STAYER ou que são defeituosos e causam danos no equipamento ou na ferramenta.

c. A máquina ou o produto foi manuseado, modificado ou reparado por pessoal externo ao Grupo STAYER ou aos seus Centros de Assistência Autorizados.

d. Variações mínimas nas características do produto, que não influenciam o seu funcionamento correto e o valor do produto.

e. Produtos que tenham sido ligados com uma tensão ou voltagem diferente da indicada nas características do equipamento, provocando uma falha eléctrica.

f. Qualquer produto que tenha sofrido desgaste em alguma das suas partes, devido à utilização normal da ferramenta, sendo esta parte um consumível, acessório ou elemento sujeito a desgaste que deve ser substituído pela sua própria utilização pelo utilizador.

g. Qualquer produto que apresente uma falha, devido a um manuseamento incorreto da ferramenta, incompatível com as utilizações ou aplicações indicadas no manual da ferramenta.

h. Produtos que apresentam uma falha devido ao facto de o proprietário não ter efectuado uma manutenção adequada da ferramenta. O comprador é responsável pela manutenção do produto que compra, de modo a respeitar a sua vida útil.

i. Acessórios e consumíveis de ferramentas, porque têm uma vida útil limitada e desgastam-se em condições normais de utilização.

3- Para que o processo de reclamação da garantia seja aplicável, o formulário de reparação deve ser previamente preenchido, em formato físico ou digital, e processado diretamente com o vendedor do produto ou com os Serviços de Assistência Técnica Autorizada correspondentes. Deve ser anexada uma cópia do comprovativo de compra, indicando claramente a data de compra. Os custos de envio não são cobertos no caso de a ferramenta ser enviada ao vendedor ou ao serviço técnico sem ter sido previamente processada.

4- No caso de os Centros de Serviço Autorizados da STAYER não detectarem uma falta de conformidade ou um defeito de fabrico, a STAYER não suportará os custos de envio e de teste.

5- A cessão da garantia existente é proibida e não se aplica aos equipamentos em segunda mão.

6- Durante a aplicação da garantia por não-conformidade ou defeitos de fabrico, o equipamento a reparar ficará à guarda da STAYER ou dos Centros de Assistência Autorizados, sem que o consumidor tenha direito a obter um equipamento de substituição durante o período de reparação.

7- Para remediar as não-conformidades ou defeitos de fabrico incluídos nas condições de garantia, a STAYER apenas reparará ou substituirá gratuitamente todas as peças necessárias para que a ferramenta ou equipamento funcione corretamente de acordo com os parâmetros de qualidade e segurança. A STAYER reserva-se o direito de substituir o dispositivo por um dispositivo semelhante nos casos em que a reparação do dispositivo não seja possível.

Pode encontrar estas informações noutras línguas em

<https://www.stayer.es/>

CONDIZIONI GENERALI DELLA GARANZIA

In STAYER IBERICA S.A. (di seguito denominata "STAYER") vengono eseguiti rigorosi processi di controllo per garantire che tutti i prodotti siano conformi ai parametri di sicurezza e qualità richiesti.

Per comprendere la portata di questo documento, distinguiamo:

- Consumatori o utenti, come le persone fisiche che agiscono per scopi estranei alla loro attività commerciale, imprenditoriale, artigianale o professionale. I consumatori ai sensi di questa norma sono anche le persone giuridiche e le entità non costituite in società che agiscono senza scopo di lucro al di fuori di un'attività commerciale o imprenditoriale.

- Professionisti, come coloro che traggono un vantaggio commerciale, lavorativo o aziendale dall'uso di qualsiasi prodotto a marchio STAYER.

STAYER offre una garanzia per tutti gli utensili elettrici, gli utensili da giardino e le attrezzature per la saldatura alle seguenti condizioni.

1- STAYER offre una garanzia di 36 mesi contro i difetti di fabbricazione o le non conformità per l'utente o il consumatore, tenendo conto che questo difetto di fabbricazione deve essere facilmente visibile o verificabile, in quanto il prodotto sarà analizzato nei nostri laboratori per analizzare la non conformità. Nel caso in cui il prodotto in questione sia stato sottoposto a uso industriale, professionale o simile, la garanzia è limitata esclusivamente a 12 mesi dalla data di acquisto da parte del primo acquirente.

2- I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

- a. Difetti del prodotto, derivanti dalla mancata applicazione delle misure di sicurezza e manutenzione indicate nel manuale di istruzioni del prodotto.

- b. L'utensile è stato danneggiato a causa dell'uso di accessori, materiali di consumo o parti di ricambio di altre marche, che non sono compatibili con il modello STAYER originale o sono difettosi e causano danni all'apparecchiatura o all'utensile.

- c. La macchina o il prodotto sono stati manipolati, modificati o riparati da personale estraneo al Gruppo STAYER o ai suoi Centri di assistenza autorizzati.

- d. Variazioni minime nelle caratteristiche del prodotto, che non influenzano il suo corretto funzionamento e il valore del prodotto.

- e. Prodotti che sono stati collegati con una tensione o un voltaggio diverso da quello indicato nelle caratteristiche dell'apparecchiatura, causando un guasto elettrico.

- f. Qualsiasi prodotto che abbia subito un'usura in una qualsiasi delle sue parti, dovuta al normale utilizzo dell'utensile, essendo questa parte un materiale di consumo, un accessorio o un elemento soggetto a usura che deve essere sostituito dall'utente stesso.

- g. Qualsiasi prodotto che presenti un guasto, dovuto

a un uso improprio dell'utensile, incompatibile con gli usi o le applicazioni indicate nel manuale dell'utensile.

- h. Prodotti che presentano un guasto dovuto alla mancata manutenzione dell'utensile da parte del proprietario. L'acquirente è responsabile della manutenzione del prodotto acquistato, al fine di rispettarne la vita utile.

- i. Accessori e materiali di consumo, perché hanno una durata limitata e si consumano nelle normali condizioni d'uso.

3- Affinché la procedura di richiesta di garanzia sia applicabile, il modulo di riparazione deve essere prima compilato in formato fisico o digitale ed elaborato direttamente con il venditore del prodotto o con il corrispondente Servizio di assistenza tecnica autorizzato. È necessario allegare una copia della prova d'acquisto, da cui risulti chiaramente la data in cui è stato effettuato l'acquisto. Le spese di spedizione non sono coperte nel caso in cui l'utensile venga inviato al venditore o al servizio tecnico senza essere stato preventivamente elaborato.

4- Nel caso in cui i Centri di Assistenza Autorizzati STAYER non rilevino un difetto di conformità o di fabbricazione, STAYER non si farà carico delle spese di spedizione e di collaudo.

5- La cessione della garanzia esistente è vietata e non si applica alle apparecchiature di seconda mano.

6- Durante l'applicazione della garanzia per non conformità o difetti di fabbricazione, l'apparecchiatura da riparare rimarrà sotto la custodia di STAYER o dei Centri di Assistenza Autorizzati, senza che il consumatore abbia il diritto di ottenere un'apparecchiatura sostitutiva durante il periodo di riparazione.

7- Per rimediare alle non conformità o ai difetti di fabbricazione inclusi nelle condizioni di garanzia, STAYER si limiterà a riparare o sostituire gratuitamente tutte le parti necessarie affinché l'utensile o l'attrezzatura funzioni correttamente secondo i parametri di qualità e sicurezza. STAYER si riserva il diritto di sostituire il dispositivo con un dispositivo simile nei casi in cui la riparazione del dispositivo non sia possibile.

Potete trovare queste informazioni in altre lingue al seguente indirizzo

<https://www.stayer.es/>

NOTES



STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com
www.grupostayer.com